Concours de dessin

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française**

Band (Jahr): **26 (1980)**

Heft 10

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Concours de dessin

En décembre 1979, un concours de dessin ayant pour thème:

«A quelle image vous fait penser la Croix Rouge?»

avait été lancé à l'intention des jeunes Suisses de l'étranger âgés de 4 à 15 ans. Nous tenons à remercier les 285 participants à ce concours dont certaines œuvres sont d'une grande qualité.

Dans le cadre du 58e Congrès, les dessins furent exposés; deux jurys se sont penché sur les œuvres présentées:

a) Un jury spécial composé de
- M. Roland Hammer (CICR), Genève, Président
- Mme Ilse Frei, Anvers, Belgique
- M. Marcel Gehrig, Marseille, France
- Mme Madeleine Monod, Edmonton, Canada
- M. Jean Pascalis (CR), Berne
- M. Hans Stierli (SR), Zurich

b) Un jury formé des participants au Congrès. Chaque participant(e) avait la possibilité de définir deux dessins par catégorie qui avaient particulièrement retenu leur attention.

Grâce à la générosité d'entreprises et d'organisations suisses, il est possible d'offrir une récompense à chaque enfant ayant fait parvenir un dessin: livres, foulards, stylos, cassettes, porte-clés, timbres, etc. leur parviendront prochainement, ainsi que les prix spéciaux.

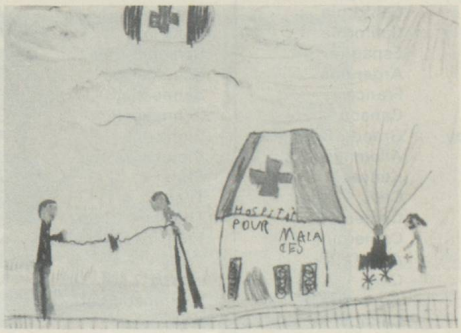
Nous tenons à remercier vivement ces dernières ainsi que les membres du jury spécial pour leur aide bénévole.

Provenance des dessins

Pays	Catégories				
	1	**2**	**3**	**4**	
	4 à 5 ans	6 à 8 ans	9 à 11 ans	12 à 15 ans	Total
Afrique du Sud	0	1	1	0	2
Algérie	0	1	1	0	2
Allemagne fédérale	1	7	7	1	16
Argentine	6	15	10	7	38
Arabie Saoudite	0	0	1	1	2
Australie	0	0	1	1	2
Autriche	2	2	0	1	5
Belgique	1	2	0	1	4
Bolivie	0	0	3	0	3
Brésil	0	0	1	1	2
Caméroun	1	2	0	0	3
Canada	1	7	6	2	16
Chili	5	6	1	1	13
Colombie	0	0	1	0	1
Côte d'Ivoire	0	1	3	1	5
Danemark	0	1	2	0	3
Espagne	0	4	4	20	28
Etats-Unis	1	9	6	10	26
France	2	10	20	12	44
Grande-Bretagne	1	3	4	0	8

Pays	Catégories				
	1	**2**	**3**	**4**	
	4 à 5 ans	6 à 8 ans	9 à 11 ans	12 à 15 ans	Total
Ghana	1	0	0	0	1
Iran	1	0	0	0	1
Israël	1	4	2	0	7
Italie	0	3	1	11	15
Japon	0	1	0	0	1
Kenya	0	1	2	1	4
Luxembourg	0	1	0	0	1
Maroc	0	1	0	2	3
Mexique	0	1	1	0	2
Norvège	0	0	1	0	1
Nouvelle Guinée	0	1	0	0	1
Nouvelle Zélande	0	0	1	3	4
Paraguay	0	0	1	1	2
Portugal	1	2	1	1	5
Rép. démo. allemande	0	0	1	4	5
Suède	0	2	0	1	3
Tunisie	0	0	0	1	1
Uruguay	1	1	2	0	4
(Inconnu)	0	0	0	1	1
Total: 38 pays	26	89	85	85	285

Dessin de Patricia Götti



Dessin de Maria S. Custer

Dessin de Juan P. Rebella

Résultats

A. Décisions du jury spécial

Catégorie de 4 à 5 ans

Nom	Prénom	Ville	Pays	Prix	Offert par
1. Götti	Patricia	Düsseldorf	Allemagne	Fr. 200.– s carnet d'épargne	CS
2. Custer	Maria Silvina	Quilmes	Argentine	1 boîte de peinture + 1 livre	Caran d'Ache/CICR
3. Rebella	Juan Pablo	Montevideo	Uruguay	1 boîte de crayons fibres + 1 livre	Caran d'Ache/CICR

Ex-aequo 4 à 17

Ansaldo	Isidora	Buenos Aires	Argentine
Bartsch	Simon	Surrey B.C.	Canada
Blecha	Luc	Lagos	Portugal
Broillard	Ida Mariana	Varodero	Argentine
Dankwa	Serena Owusua	Accra	Ghana
Dreyfus	Juaka	Rehovot	Israël
Lagoa-Voumard	Gabr. Hernan	Buenos Aires	Argentine
Lange	Sonja	Beaconsfield	Grande-Bretagne
Leuenberger	Germain Ariel	San Lorenzo	Argentine
Muller	Yvon	Chomery	France
Rief	Domenico	Hall in Tirol	Autriche
Roth	Miriam	Villa Alemana	Chili
Scheller	Elisabeth	Bruxelles	Belgique
Schweizer	Andréa	Téhéran	Iran
Siquier	Corinne	St-Jean-de-Gonville	France
Wyss	Christian	St-Johann	Autriche
Zünd	Cecilia Ruth	Tandil	Argentine

Nom	Prénom	Ville	Pays	Prix	Offert par

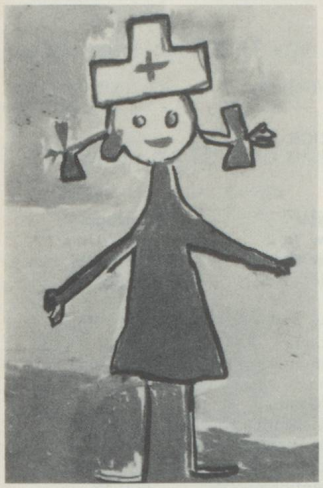
Catégorie de 6 à 8 ans

1. Engländer	Michael	Arad	Israël	Fr. 200.– s carnet d'épargne	CS
2. Wüthrich	Stéphanie	Tulle	France	1 montre	SSE
3. Creydt	Martine	Wiesloch	Allemagne	1 boîte de crayons de couleurs + 1 livre	Caran d'Ache/CICR

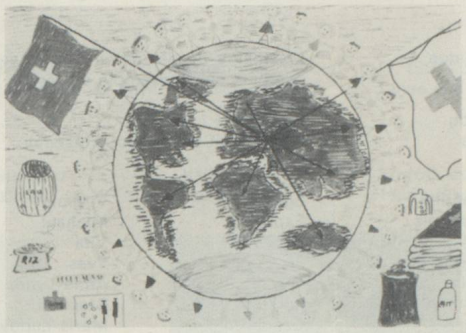
Ex-aequo 4 à 79

Anduleit	Sabine	Hambourg	Allemagne
Ansaldo	Lucas	Buenos Aires	Argentine
Aguillon	Anthony	Bruxelles	Belgique
Ahlfeld-Kunz	Tiffany	Mexico	Mexique
Barandun	Christian	Tokyo	Japon
Bärtsch	Christopher	Surrey	Canada
Bataillard	Tasha	Bonnyville	Canada
Di Blasi	Frederico	Milan	Italie
Blecha	Anne	Lagos	Protugal
Bonelli	Jean-Roch	Aix-les-Bains	France
Borer	Daniel	Santa Cruz	Espagne
Broillard	Florencia	Barodero	Argentine
Broillard	Olga	Barodero	Argentine
Bruttin	Serge	Rabat	Maroc
Bush	Christine	Sacramento	Californie
Chèvre	Arnaud	Villers-les-Nancy	France
Colling	Patrick	Clervaux	Luxembourg
Custer	Maria-L.	Quilmes	Argentine
Despland	Emma	Montréal	Canada
Dreyfus	Rafaël	Rehovot	Israël
Egger	Julien	Lagos	Portugal
Ermini	Florian	Santa-Monica	Californie
Ermini	Gianni	Santa-Monica	Californie
Esponey	Francisco	Cambrils	Espagne
Frei	Victor-Gabriel	Olivos	Argentine
de Frisching	Olivier	Paris	France
Gauch	Danny	Montréal	Canada
Glaysher	Mark-Jürgi	Haslemere-Surrey	Grande-Bretagne
Götti	Kathrin	Düsseldorf	Allemagne
Hoffmann	Gabriela	Nairobi	Kenya
Hofmann	Heidi	Santiago	Chili
Hollenstein	Daniel	Yaoundé	Cameroun
Hollenstein	Charles	Yaoundé	Cameroun
Kaech	Claudia	Alger	Algérie
Kägi	Evelyn	Santiago	Chili
Keller	Diego-Herman	Buenos-Aires	Argentine
Kully	Matthias	Montréal	Canada
Lagoa	Gustavo-Pablo	Buenos-Aires	Argentine
Langenegger	Conrad	Old Tappan	Etats-Unis
Langley	Maya	Bristol	Grande-Bretagne
Liardon	Claudette	Willowdale	Canada
Leuenberger	Sandro	Milan	Italie
Lombard	Guillaume	Palaiseau	France
Louis	Christian-M.	San Miguel	Argentine
Meier	Nicole	Ohio	Etats-Unis
Meagher	Patrick	New York	Etats-Unis
Meagher	Madeleine	New York	Etats-Unis
Meili	Michaela	Burghaslach	Allemagne
Metzger	Rodolfo E.	Centenario-Neuquen	Argentine
Metzger	Walter G.	Centenario-Neuquen	Argentine
Montani	Christine	Verbania-Sun.	Italie
Mottet	Anick	Abidjan	Côte d'Ivoire
Oppliger	Matthias	Papua	Nouvelle Guinée
Pedersen-Zbinden	Sandra	Greve-Strand	Danemark
Peretti	Sonya-Nadine	Lodi	Californie
Piguet-Meirino	Johana	Santa-Cruz	Espagne
Quenstedt	Katja	Port-Elisabeth	Afrique du Sud
Rief	Manuela	Hall in Tirol	Autriche
Riess	Ingo	Grenoble	France
Riess	Philippe	Grenoble	France
Roch	Sebastian	Buenos Aires	Argentine
Roth	Valentin	Villa Alemana	Chili
Scheller	Willy	Bruxelles	Belgique
Schlegel	Armin	Baiersbronn	Allemagne
Schlegel	Barbara	Baiersbronn	Allemagne
Schneebeli	Elisabeth	Buenos Airès	Argentine
Schneebeli	Guillaume-M.	Buenos Aires	Argentine
Sinha	Avinash	Pocking	Allemagne
Siquier	Christian	St.Jean-de-Gonville	France
Stähli	Susana	Martinez	Argentine
Theiler	Gabriella	Skoghall	Suède
Theiler	David	Skoghall	Suède
Thut	Natalia	Montevideo	Uruguay
Watch	Awraham J.	Bene Beraq	Israël
Watch	Michal B.	Bene Beraq	Israël
Wolfensberger	Eric	New York	Etats-Unis
Wyss	Daniela	St-Johann	Autriche
Zmeiacker	Sonia	Harprich	France
Zünd	Santiago Alb.	Tandil	Argentine

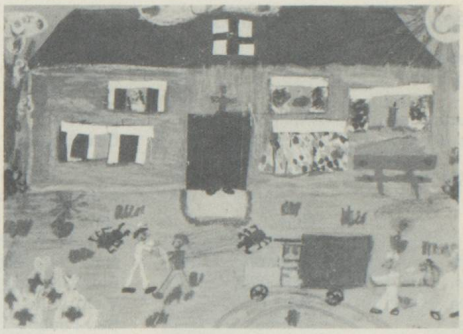
Nom	Prénom	Ville	Pays	Prix	Offert par



Dessin de Michael Engländer



Dessin de Stéphanie Wütrich



Dessin de Martine Creydt

Catégorie de 9 à 11 ans

1. Schmid	Fabrice	Clermont-Ferrand	France	Fr. 200.– en bons d'épargne	SBS
2. Engländer	Rafi	Arad	Israël	1 montre	SSE
3. Kusset-Burry	Andréa-Math.	La Plata	Argentine	1 montre	SSE

Ex-aequo 4 à 74

Aebi	Toni	New York	Etats-Unis
Affeltranger	Helen	Madrid	Espagne
de Agostini	Fabiana	Rome	Italie
Ansaldo	Genoveva	Buenos Aires	Argentine
Baker	Gerhart	Londres	Grande-Bretagne
Bataillard	Marianne	Bonnyville	Canada
Blumer	Bettina	Sao Paulo	Brésil
Borer	Thomas	Santa Cruz	Espagne
Broillard	Gretel	Barodero	Argentine
Bush	Barbara	Sacramento	Californie
Carter	Yvette	Asuncion	Paraguay
Chanfon-Küng	Astrid	Mexico	Mexique
de la Cruz	Manuel	Bariloche	Argentine
de la Cruz	Sebastien	Bariloche	Argentine
Egger	Emmanuelle	Lagos	Portugal
Endriss-Moreno	Anna	Madrid	Espagne
D'Esposito	Daniel	Jerusalem	Israël
Ditter	Mattias	Daloa	Côte d'Ivoire
Fankhauser	Carolyn	Vancouver	Canada
Feigenwinter	Kristin	Blommenholm	Norvège
Finkel	Christoph	Bad-Oberdorf	Allemagne
Finkel	Karin	Bad-Oberdorf	Allemagne
Fischer	Alexander	Türnich	Allemagne
Fischer	Stephan	Türnich	Allemagne
Gauch	Corinna	Montréal	Canada
Gava	Germain-Walter	Buenos Aires	Argentine
Glayser	Heidi	Haslemere/Surrey	Grande-Bretagne
Gremaud	Isabelle	Salins	France
Hall	Christa	Staines	Grande-Bretagne
Hoffmann	Matthias	Nairobi	Kenya
Hofmann	Irène	Walnut	Californie
Kaech	Barbara	Alger	Algérie
Kully	Charlotte	Montréal	Canada
Kuser-Gremli	Alfredo	Santa-Cruz	Bolivie
Kuser-Gremli	Susana	Santa-Cruz	Bolivie
Lagoa	Diego-Carlos	Buenos Aires	Argentine
Langenegger	Christopher	Old Tappan	Etats-Unis
Maier	Heiko	Rosdorf	Allemagne
Marti	Gustavo	Montevideo	Uruguay
Meier	Monique	Mt. Vernon	Etats-Unis
Meili	Sandra	Burghaslach	Allemagne
Meissner	Inès	Niederglatt	Suisse
du Pasquier	Inès	Boulogne	France
du Pasquier	Sophie	Boulogne	France
Piguet-Meirino	Eve	Santa-Cruz	Espagne
de Pourtalès	Guy-Alexis	Santa-Cruz	Bolivie
Prati-Velasco	Federico	San Fernando	Colombie
Quenstedt	Andrew	Port-Elisabeth	Afrique du Sud
Racine	Nathalie	Le Bourdet	France
Regazzi	Béatrice	Bompas	France
Regazzi	Christine	Bompas	France
Riess	Marcel	Grenoble	France
Roth	Urs	Kirrweiler-Süw	Allemagne
Salvi	Marie-Laure	Pontarlier	France
Salvi	Raphaël	Pontarlier	France
Savary	Laurence	Paris	France
Schiess	Brent	Montréal	Canada
Schiess	David	Silkeborg	Danemark
Scheidegger	Erika	Riadh	Arabie Saoudite
Schneebeli	Jorge-Ernesto	Buenos-Aires	Argentine
Spinnler	Rebekka	Surrey	Grande-Bretagn
Stapfer	Cassandre	Châtenay-Malabry	France
Strasser	Jessica	Auckland	Nouvelle Zéland
Thut	Alejandro	Montevideo	Uruguay
Tocchi	Silvano-N.	Ottawa	Canada
Vincent	Patrick	New York	Etats-Unis
Veitl V.	Vivian	Santiago	Chili
Walser	Daniel	Colmar	France
Walser	Annelise	Colmar	France
Walter	Corinne	Ormesson	France
Walter	Nathalie	Ormesson	France
Wüthrich	Philippe	Tulle	France
Zehnder	Claudia	Hackham West	Australie
Zmeiacker	Nathalie	Harpich	France

Dessin de Fabrice Schmid

Dessin de Rafi Engländer

Dessin d'Andréa-M. Kusset-Burry

Nom	Prénom	Ville	Pays	Prix	Offert par

Catégorie de 12 à 15 ans

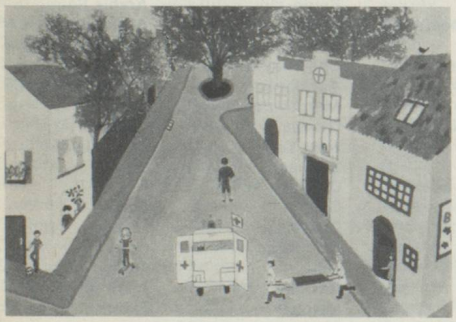
1. Cambier	Brigitte	Linkebeek	Belgique	1 semaine de séjour en Suisse avec libre parcours sur l'ensemble du réseau helvétique	ONST
2. Bruttin	Philippe	Rabat	Maroc	1 montre + 1 livre	SSE/CICR
3. Orsini	Luciana	Castiglione	Italie	1 livre «La Suisse à vol d'oiseau»	SR

Ex-aequo 4 à 77

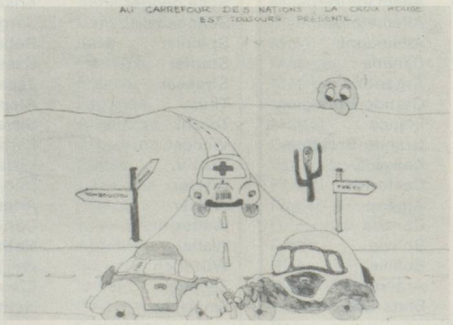
Aebi	Marcelo	Buenos Aires	Argentine
Aebi	Nina	New York	Etats-Unis
Aebi	Tania	New York	Etats-Unis
Appert	Catherine	New Plymouth	Nouvelle Zélande
Berger	Nathalie	Rioz/Cromary	France
Beutler	Sabina	Victoria	Australie
Blumer	Andreas	Sao Paulo	Brésil
Bonelli	Walter	Aix-les-Bains	France
Brodbeck	Yvonne	San. Gregorio	Italie
Bruttin	Olivier	Rabat	Maroc
Buhrer	Marli	Ann Arbor	Etats-Unis
Burkhardt	Carmen	Döbeln	Allemagne
Caputo	Nicoletta	Catania	Italie
Carter-Galland	Nicolas	Asuncion	Paraguay

Collège suisse de Madrid

Alonso-Ammann	Monica	Madrid	Espagne
Belendez-Bieder	Cristina	Madrid	Espagne
Bossard	Elmar	Madrid	Espagne
Castellanos	Maria	Madrid	Espagne
Choren	Veronica G.	Madrid	Espagne
De-Gaspari	Santiago Rico	Madrid	Espagne
Krahe Noblett	Javier	Madrid	Espagne
Lopez	Silvia	Madrid	Espagne
Lopez	Natalia	Madrid	Espagne
Oliver-Kräuchi	Béatrice	Madrid	Espagne
Paternoster	Peter	Madrid	Espagne
Pilar	Hernandez	Madrid	Espagne
Pintado-Schuthess	Diana	Madrid	Espagna
Ramil	Sonia	Madrid	Espagne
Schmidlin	Amparo	Madrid	Espagne
Torgler-Schiegg	Andreas	Madrid	Espagne
Vazquez-Borragan	David	Madrid	Espagne
Currat	Léon-M.	Baradero	Argentine
Dahoumi	Donia-Jacqueline	Tunis	Tunisie
Dietter	André	Daloa	Côte d'Ivoire
Dieziger	Anne	St-Germain-en-Laye	France
Dinep	Helena	New Britain	Etats-Unis
Dinep	Claudia	New Britain	Etats-Unis
Egger	Virginie	Lagos	Portugal
Esposito	Michael	New York	Etats-Unis
Esposito	Vita	New York	Etats-Unis
Fix	Yves	Nice	France
Forste	Anna-Lynda		
Forstner	Stephan	New York	Etats-Unis
Gasparini	Maria-Ludovica	Catania	Sicile
Gava	Silvina-Beatriz	Buenos Aires	Argentine
Genoud	Liliane	Lyon	France
Grasso	Nicoletta	Calizzano	Italie
Griessen	Claudia	Peia Santa Fé	Argentine
Gurtner	Liliana	Buenos Aires	Argentine
Hostettler	Harry	Irebgast	Allemagne
Humair	Maryline	Valentigney	France
Huser-Howald	Natalia	Cambrils	Espagne
Kaufmann	Natalie-Anne	Ridgefield	Etats-Unis
Lombard	Aline	Palaiseau	France
Louis-Berger	Maria-Claudia	Buenos Aires	Argentine
Louis-Berger	Marie-Claire	Buenos Aires	Argentine
Meier	Emmanuelle	Sochaux	France
Melde	Paul	Aurora Ohio	Etats-Unis
Möckli-Boada	Jossy	Barcelone	Espagne
Montani	Michéle	Verbania Sun.	Italie
Moser	Sulamith	Santiago	Chili
Moser	Heike	Kyritz	Allemagne
Orsini	Valentino	Castiglione	Italie
Pasche	Magali	Taif	Arabie Saoudite
Prevosto	Maria Teresa	Almeria	Espagne
Regazzi	Catherine	Bompas	France
Rohde	Andreas	Adrano	Italie
Saner	Viola	Mascolucia	Italie
Schwarz	Colette	Villeroy	Canada
Stadelmann	Susan	Ontario	Canada
Theiler	Laila	Skoghall	Suède
Zenner	Dô	Catania	Italie
Zimmermann	Andreas	Graz	Autriche
Zimmermann	Heike	Marlow	Allemagne
Zimmermann	Inès	Marlow	Allemagne
Zumbühl	Antonia	New Plymouth	Nouvelle Zélande
Zumbühl	Francis	New Plymouth	Nouvelle Zélande



Dessin de Brigitte Cambier



Dessin de Philippe Bruttin

Dessin de Lucianna Orsini

B. Choix des participants au 58e Congrès

Ont été plébiscités:

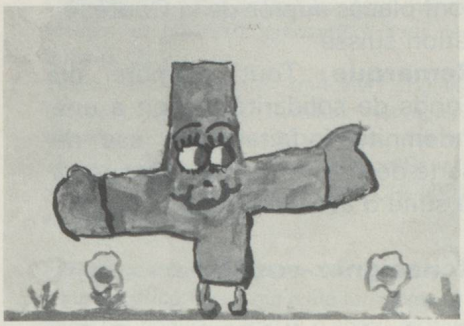
Catégorie de 4 à 5 ans

1. Peretti	Natalie Carol	Lodi	USA	1 pièce d'or de Fr. 20.–	UBS
2. Hollenstein	Yvonne	Yaoundé	Cameroun	2 boîtes de crayons de couleurs	Caran d'Ache

Catégorie de 6 à 8 ans

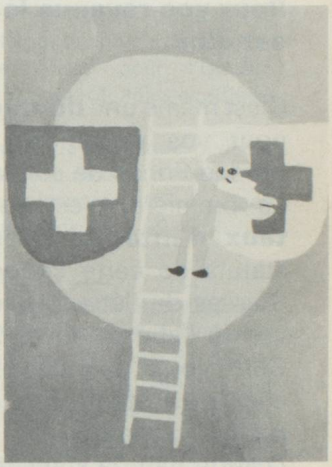
1. Zbinden	Karen	Versailles	France	1 pièce d'or de Fr. 20.–	UBS
2. Spinnler	Sabina	Petersham-Richmond	Grande-Bretagne	1 montre	SSE

Nom	Prénom	Ville	Pays	Prix	Offert par
Catégorie de 9 à 11 ans					
1. Jeandet	Fernando-Adr.	Concordia	Argentine	Fr. 150.– de bons d'épargne	SBS
2. Diezger	Lionel	St-Germain-en-Laye	France	1 livre «La Suisse à vol d'oiseau»	SR
Catégorie de 12 à 15 ans					
1. Grasso	Giorgio	Calizzano	Italie	Fr. 150.– de bons d'épargne	SBS
2. Oswago	Karen Akinyi	Nairobi	Kenya	1 livre «La Suisse à vol d'oiseau»	SR

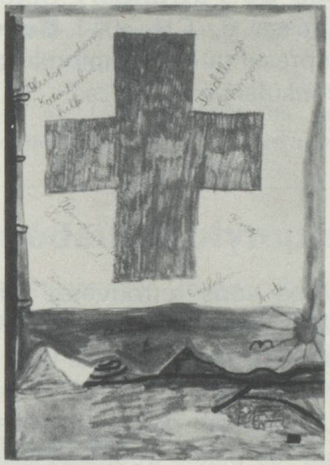


Dessin de Natalie C. Peretti

Dessin de Yvonne Hollenstein



Dessin de Karen Zbinden



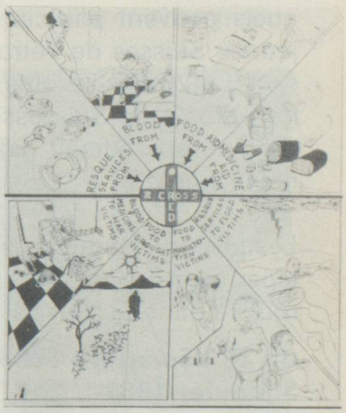
Dessin de Salina Spinnler

Dessin de Fernando-A. Jeandet

(Photos Rodo)

Dessin de Lionel Dieziger

Dessin de Giorgio Grasso



Dessin de Karen A. Oswago

Nos vives félicitations aux premiers classés ainsi qu'à l'ensemble des participants qui nous ont montré que les activités de la Croix-Rouge ne leur sont pas inconnues.

Nos généreux donateurs:

Caran d'Ache, Genève; Comité International de la Croix-Rouge (CICR), Genève; Crédit Suisse (CS), Zurich; Croix-Rouge Suisse (CR), Berne; Office National Suisse du Tourisme (ONST), Zurich; Postes suisses, Berne; Secrétariat des Suisses de l'étranger (SSE), Berne; Société de Banque Suisse (SBS), Bâle; Swissair (SR), Zurich; Union de Banques Suisses (UBS), Zurich.

SSE/LP